

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Ora vej' eu ben mha senhor > Tradizione manoscritta

Tradizione manoscritta

- letto 299 volte

CANZONIERE B

- letto 315 volte

Edizione diplomatica

<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr1_59.jpg&itok=Rf_YJefn</p>	<p>Ora ueieu be(n) mha senhor Que mi no(n) te(n) ne(n) hu(nh)a prol. De no coraç(o)n cuydar sol. Deuos seno(n) q(ue) o peyor Que mi uos poderdes fazer Faredes auosso poder</p>
<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr2_60.jpg&itok=RCUVae6d</p>	<p>Ca no(n) atendeu deuos al. Ne(n) er passa por Coraç(o)n</p> <p>Se n(ost)ro senhor mi pardon Seno(n) q(ue) aq(ue)l]senhor[mayor mal. Que mi uos poderdes fazer</p>
<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr3_61.jpg&itok=K1111111</p>	<p>E sol no(n) meteu e(n) cuydar De nu(n)ca deuos auer be(n) Ca soo certo du(nh)a re(n) Que o mays mal e mays pesar Que mi uos poderdes fazer</p>
<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr4_62.jpg&itok=K1111111</p>	<p>Ca de(us) u(os) deu. endo poder Eo coraç(o)n de mho faz(er)</p>

- letto 333 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

<p>Ora ueie<u>u</u> be(n) mha senhor Que mi no(n) te(n) ne(n) hu(nh)a prol. De no coraç<u>o</u>(n) cuydar sol. De<u>u</u>os seno(n) q(ue) o peyor Que mi uos poderdes fazer Fare<u>d</u>es auosso poder</p>	<p>Ora ve<u>i</u>?eu ben, mha senhor, que mi non ten nen hunha prol de no coraç<u>o</u>n cuydar sol de v<u>o</u>s, senon que o peyor que mi v<u>o</u>s poderdes fazer fare<u>d</u>es a vosso poder,</p>
	II
<p>Ca no(n) atendeu de<u>u</u>os al. Ne(n) er passa per Coraç<u>o</u>(n) Se n(ost)ro senhor mi pardon Seno(n) q(ue) aq(ue)l]senhor[mayor mal. Que mi uos poderdes fazer</p>	<p>ca non atend<u>e</u>?eu de v<u>o</u>s al nen er passa per coraç<u>o</u>n, se Nostro Senhor mi pardon, senon que aquel mayor mal que mi v<u>o</u>s poderdes fazer </p>
	III
<p>E sol no(n) meteu e(n) cuydar De nu(n)ca de<u>u</u>os auer be(n) Ca soo certo du(nh)a re(n) Que o mays mal e mays pesar Que mi uos poderdes fazer</p>	<p>E sol non met<u>e</u>?eu en cuydar de nunca de v<u>o</u>s aver ben, ca soo certo d?unha ren: que o máys mal e máys pesar que mi v<u>o</u>s poderdes fazer </p>
	IV
<p>Ca de(us) u(os) deu. endo poder Eo coraç<u>o</u>(n) de mho faz(er)</p>	<p>ca Deus vos deu end?o poder e o coraç<u>o</u>n de mh-o fazer.</p>

- letto 254 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_520_1.jpg&itok=4HsS3Er7



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_520_2.jpg&itok=cY1m3z6c

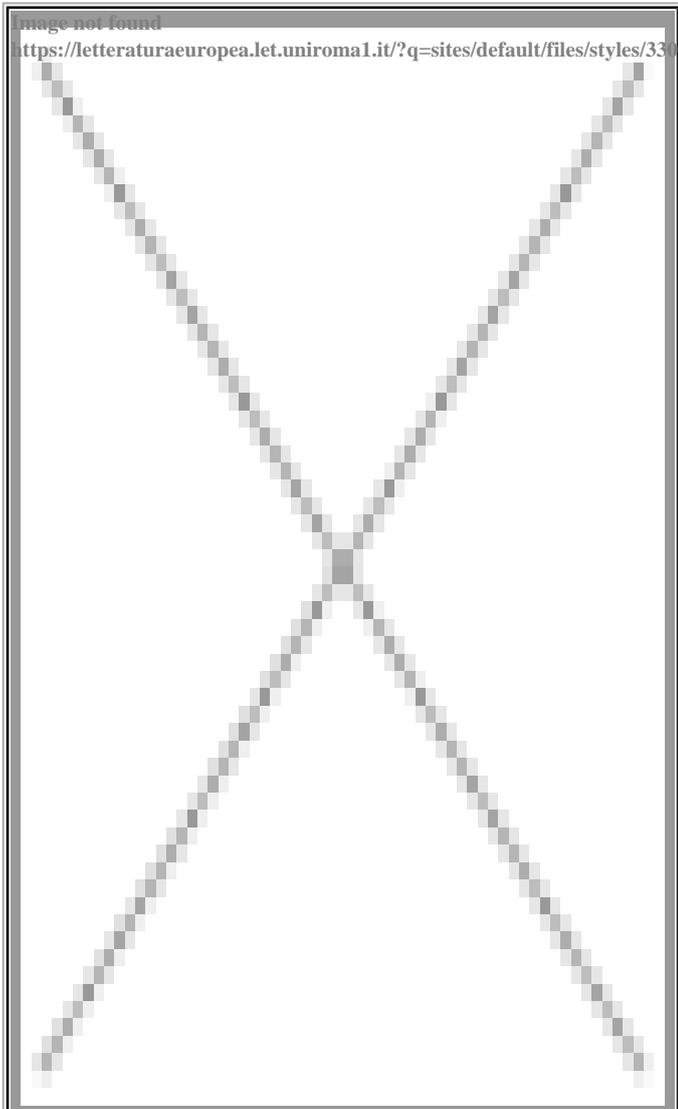
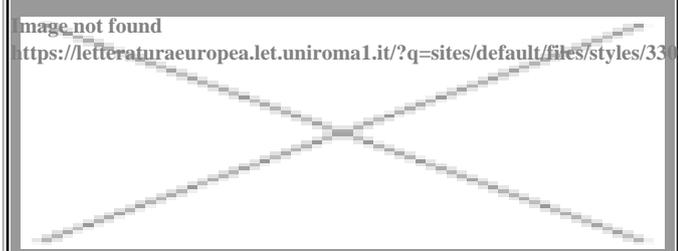
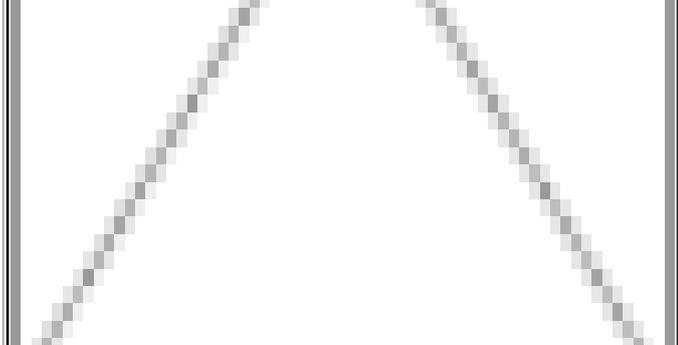
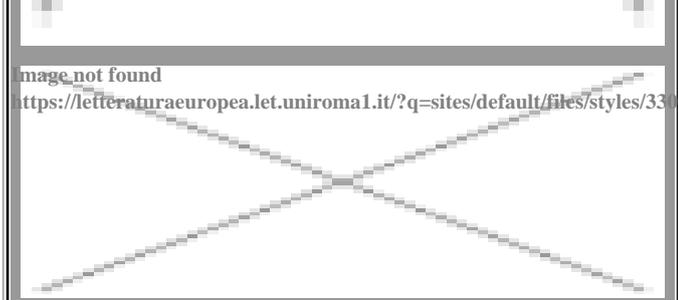


- letto 302 volte

CANZONIERE V

- letto 292 volte

Edizione diplomatica

	<p>Ora ueio ben mha senhor quemi no(n) ten nen hunha prol de no coraçon cuydar sol de uos senon que o peyor quemi uos poderdes fazer faredes auosso poder</p>
	<p>Ca non atendeu deuos al ne(n) er passa per coraçõ se n(ost)ro senhor mi perdo(n) seno(n) q(ue) aq(ue)l mayor mal quemi uos poderdes fazer</p>
	<p>E sol no(n)meteu en cuydar denu(n)ca deuos au(er) be(n) ca soo certo du(nh)a re(n) q(ue) omays mal e mays pesar quemi uos poderdes fazer</p>
	<p>Ca d(eu)s u(os)]de(us)[deu endo poder eo coraçõ(n) demho faz(er)</p>

- letto 273 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Ora ueio ben mha senhor quemi no(n) ten nen hunha prol de no coraçon cuydar sol de uos senon que o peyor quemi uos poderdes fazer faredes auosso poder	Ora veio ben, mha senhor, que mi non ten nen hunha prol de no coraçon cuydar sol de vós, senon que o peyor que mi vós poderdes fazer faredes a vosso poder,
	II
Ca non atendeu deuos al ne(n) er passa per coraço se n(ost)ro senhor mi perdo(n) seno(n) q(ue) aq(ue)l mayor mal quemi uos poderdes fazer	ca non atend?eu de vós al nen er passa per coraço, se Nostro Senhor mi perdon, senon que aquel mayor mal que mi vós poderdes fazer
	III
E sol no(n)meteu en cuydar denu(n)ca deuos au(er) be(n) ca soo certo du(nh)a re(n) q(ue) omays mal e mays pesar quemi uos poderdes fazer	E sol non met?eu en cuydar de nunca de vós aver ben, ca soo certo d?unha ren: que o máys mal e máys pesar que mi vós poderdes fazer
	IV
Ca d(eu)s u(os)]de(us)[deu endo poder eo coraço(n) demho faz(er)	ca Deus vós deu end?o poder e o coraçon de mh-o fazer.

- letto 251 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_103.jpg&itok=U-fCDwX1



- letto 357 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-845>